

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2011 — 1527

[2011/202761]

6 MAI 2011. — Décret portant assentiment à l'accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République du Togo, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Lomé le 6 juin 2009 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République du Togo, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Lomé le 6 juin 2009

Article 1<sup>er</sup>. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. L'accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République du Togo, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Lomé le 6 juin 2009, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 mai 2011.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand de l'Economie,  
de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS.

---

 Note

(1) Session 2010-2011.

Documents. — Projet de décret : 866, n° 1. — Rapport : 866, n° 2. — Texte adopté en séance plénière : 866, n° 3.

Annales. — Discussion et adoption : Séance du 27 avril 2011.

---

 VLAAMSE OVERHEID

N. 2011 — 1528

[2011/202738]

13 MEI 2011. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gewesten van 3 december 2009 betreffende de uitvoering van het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart ondertekend te Straatsburg op 9 september 1996

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gewesten van 3 december 2009 betreffende de uitvoering van het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart ondertekend te Straatsburg op 9 september 1996

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van 3 december 2009 tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende de uitvoering van het Verdrag inzake de verzameling, afgifte en inname van afval in de Rijn- en binnenvaart ondertekend te Straatsburg op 9 september 1996.

Aangenomen door het Vlaams Parlement,

Brussel, 4 mei 2011.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 13 mei 2011.

De minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid,  
Landbouw en Plattelandsbeleid,

K. PEETERS.

De Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken,

H. CREVITS.

Vlaamse minister van Leefmilieu Natuur en Cultuur,

J. SCHAUVLIEGE.

---

 Nota

Zitting 2010-2011.

Stukken. — Ontwerp van decreet : 841, nr. 1. — Verslag : 841, nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 841, nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergadering van 4 mei 2011.

(\*) Bestemd voor het *Belgisch Staatsblad*.